

# INFORMATIONS D'AUTRICHE

Fin de rédaction : 10 octobre 2011

N° 19/11

## ***POLITIQUE INTÉRIEURE***

Impôt sur les transactions financières – M. Faymann : Une mesure importante  
Tribunaux administratifs : M. Faymann escompte une décision pour décembre  
Le gouverneur du Vorarlberg Sausgruber va démissionner en décembre  
Economies des caisses maladie  
55 mio. d'euros pour 20.000 nouvelles places d'accueil d'enfants

## ***EUROPE INTERNATIONALE***

La présidente de l'Inde en Autriche  
Le Conseil national approuve le renforcement du plan de sauvetage de l'euro  
Le ministre Spindelegger en Libye  
Trois résolutions autrichiennes adoptées au Conseil des droits de l'homme

## ***ECONOMIE***

Conseil économique du gouvernement sur l'enseignement et la formation  
Le Wifo et l'IHS rabaisent le pronostic de croissance pour 2012  
Le chômage augmente, record de personnes ayant un emploi  
M. Mitterlehner : L'Autriche progresse comme site de quartiers généraux  
Assainissement thermique : 780 mio. d'euros investis

## ***CULTURE MÉDIAS SCIENCE***

« Curt Stenvert – Néodadapop » au Belvédère inférieur  
Le Musée d'art appliqué (MAK) montre Walter Pichler  
« Liszten in Raiding » 2011  
Elevate : Discours et art à Graz  
Théâtre du Land à St. Pölten 2011/2012  
Distinctions pour Michael Glawogger et Josef Dabernig à Venise  
Outstanding artist awards 2011  
Prix bavarois du cabaret artistique 2011 pour Josef Hader  
Distinctions de la « Opernwelt »  
Stella 2011  
Conférence sur le programme d'aide à la relève « Sparkling Science »  
Claudia Schmied : Réformes pour les Ecoles supérieures pédagogiques  
Un amendement à la loi assure plus d'encadrement qualifié pour apprentis  
Journée autrichienne des médias à la Stadthalle de Vienne  
« Paysage linguistique Graz »  
Pirogue de l'âge de bronze ramenée à la surface du lac Längsee en Carinthie

## ***SPORT***

Nouveau record de visiteurs à la 11<sup>e</sup> « Journée du sport » sur la Heldenplatz  
Le nouveau système d'aide au sport doit devenir réalité dès 2013  
Le Burgenland mise sur le tourisme de football  
Fabian Leimlehner premier Autrichien en tête du classement mondial de gym

### MENTIONS LEGALES

Propriétaire du média (éditeur) et producteur : Chancellerie fédérale, Service de presse fédéral. A-1014 Vienne, Ballhausplatz 1.  
Rédaction : Helmut Wohnout, tél. ++43/1/53115-4154, fax ++43/1/53115-4283, e-mail : [helmut.wohnout@bka.gv.at](mailto:helmut.wohnout@bka.gv.at) ; distribution : Direction VII/3, Renate Gaida, tél. ++43/1/53115-2613, fax ++43/1/53109-2613, e-mail : [renate.gaida@bka.gv.at](mailto:renate.gaida@bka.gv.at) ;  
<http://www.bundestkanzleramt.at> ; la reproduction partielle du texte est autorisée. Publié par le Service de presse fédéral Vienne.

**POLITIQUE INTÉRIEURE****Impôt sur les transactions financières – M. Faymann : Une mesure importante**

Le chancelier Werner Faymann a salué la proposition de la Commission européenne concernant un impôt sur les transactions financières au niveau européen à partir de 2014. Cette proposition correspond « dans une large mesure à ce que l’Autriche exige depuis 2008 », dit M. Faymann le 28 septembre. Grâce à elle, les marchés financiers « contribueront à l’avenir enfin davantage à la stabilité des budgets ». Et : La proposition du président de la Commission européenne José Manuel Barroso a été « jusqu’ici une des mesures les plus importantes pour plus de justice fiscale dans toute l’Europe », souligna M. Faymann. Il est prévu de taxer tous les achats et toutes les ventes de titres de toutes sortes (actions, emprunts, produits dérivés etc.). Ceci correspond également à une revendication de longue date de l’Autriche, dit M. Faymann. Ne seront pas concernés les prélèvements sur des livrets d’épargne de particuliers, des virements à partir d’un compte en banque et des achats via Internet. « L’essentiel pour moi est qu’on dise bien que l’impôt sur les transactions financières doit profiter aux budgets nationaux », souligna le Chancelier. Selon M. Barroso, cet impôt pourrait rapporter aux Etats de l’UE un total de 55 mrd d’euros. Pour l’Autriche, M. Faymann escompte des recettes d’entre 500 mio. et 1 mrd d’euros par an.

**Tribunaux administratifs : M. Faymann escompte une décision pour décembre**

Le chancelier Werner Faymann s’attend à ce que la réforme des juridictions administratives prévue par le gouvernement soit adoptée en décembre. C’est ce qu’il déclara le 6 octobre à la session de questions orales de la 800<sup>e</sup> session du Conseil fédéral (chambre des Länder au Parlement). Le fait que les Länder soient eux aussi tout à disposés « à finaliser ce sujet discuté depuis de longues années » remplit M. Faymann d’optimisme. La réforme serait en tout cas un « grand progrès » quand on pense à la multitude d’instances spécialisées actives actuellement, déclara le Chancelier, qui escompte une « nette » amélioration de l’efficacité. Le gouvernement prévoit notamment de remplacer plus de 120 sénats d’appel et instances spécialisées autonomes par neuf tribunaux administratifs au niveau des Länder. De plus, le Tribunal d’asile doit devenir un tribunal administratif fédéral de première instance.

**Le gouverneur du Vorarlberg Sausgruber va démissionner en décembre**

Le 7 octobre, le gouverneur du Vorarlberg Herbert Sausgruber (65 ans ; ÖVP) a annoncé de façon inattendue sa démission. Il se retirera de sa fonction début décembre 2011. Ces derniers mois, il a constaté une diminution sensible de ses moyens physiques, il a été contraint de réduire son volume de travail, et ceci n’est pas possible à la longue dans cette fonction, « en tout cas si on présuppose la qualité à laquelle les habitants du Land sont habitués », déclara M. Sausgruber, qui est chef du gouvernement du Land depuis 1997. Son successeur comme gouverneur du Land et président gérant de l’ÖVP au niveau du Land doit être Markus Wallner, jusqu’ici vice-gouverneur et membre du gouvernement du Land en charge de la Santé.

**Economies des caisses maladie**

Les caisses maladie dépasseront pour cette année leur objectif d’économies de plus de 200 mio. d’euros. Ceci ressort du rapport de monitoring que le ministre de la Santé Alois Stöger a soumis le 4 octobre au Conseil des ministres. Le but politique était pour 2011 une réduction des coûts de 361 mio. d’euros, le chiffre effectif sera très probablement de 565 mio. d’euros. L’année dernière, les caisses maladie avaient déjà surpassé nettement les exigences faites à leur égard. Au lieu des 197 mio. d’euros prescrits, elles avaient économisé 463 mio. d’euros. Ces objectifs font partie de la voie de maîtrise des dépenses allant de 2010 à 2013 moyennant laquelle le gouvernement veut assainir les caisses maladie. Au total, 1,725 mrd. d’euros doivent être récupérés en ces quatre années. Les caisses ne disposeront pas de moins d’argent, mais la hausse des coûts doit être freinée jusqu’à ce montant.

**55 mio. d’euros pour 20.000 nouvelles places d’accueil d’enfants**

L’accord 15a entre l’Etat et les Länder concernant le développement de la garde d’enfants a été adopté le 27 septembre au Conseil des ministres. Il prévoit jusqu’en 2014 55 mio. d’euros pour 20.000 nouvelles places d’accueil. Les Länder investiront le même montant. Cet investissement dans la garde d’enfants améliorera la qualité de la vie et facilitera la compatibilité entre travail et famille, dit le chancelier Werner Faymann. Dans les trois dernières années, on a déjà créé 24.000 nouvelles places d’accueil et 9.000 nouveaux emplois, ajouta la ministre des Femmes Gabriele Heinisch-Hosek.

**EUROPE INTERNATIONALE****La présidente de l'Inde en Autriche**

La présidente de l'Inde Pratibha Devisingh Patil a rendu du 4 au 7 octobre une visite d'Etat à l'Autriche. Elle était accompagnée de son époux Devisingh Ransingh Shekhawat et d'une grande délégation économique. Le programme politique à Vienne comportait notamment des entretiens avec le président fédéral Heinz Fischer, le chancelier Werner Faymann et la présidente du Conseil national Barbara Prammer. M<sup>me</sup> Patil participa aussi à l'inauguration du forum économique austro-indien à la Chambre économique d'Autriche (WKÖ). La rencontre avec le chancelier Faymann (6 octobre) se concentra surtout sur l'intensification des relations dans les disciplines sciences, technologie environnementale et recherche. M<sup>me</sup> Patil invita M. Faymann à une visite de travail en Inde. Elle se félicita des relations amicales entre l'Autriche et l'Inde et souligna l'importance d'une coopération accrue surtout dans le secteur énergétique. L'Inde veut selon M<sup>me</sup> Patil développer sa part d'énergies renouvelables et s'intéresse vivement au savoir-faire de l'Autriche dans les secteurs photovoltaïque et énergie éolienne. M. Faymann souligna lui aussi les relations traditionnellement bonnes entre les deux pays, en particulier dans le domaine économique. Précisément ces derniers mois, les exportations autrichiennes en Inde ont augmenté de presque 40 % entre les deux premiers semestres 2010/2011. C'est là un « niveau record » qui montre combien l'économie autrichienne est orientée vers l'exportation, dit M. Faymann. La coopération doit aussi être intensifiée dans la recherche fondamentale. « Précisément à une époque de grands défis économiques, il est important d'investir dans des thèmes d'avenir tels que recherche et formation », souligna M. Faymann. La coopération entre des universités autrichiennes et indiennes doit être développée. La dernière station de la visite en Autriche fut la ville de Salzbourg, où M<sup>me</sup> Patil et le président Fischer furent accueillis le 7 octobre par le gouverneur Gabriele Burgstaller.

**Le Conseil national approuve le renforcement du plan de sauvetage de l'euro**

Le Conseil national a approuvé le 30 septembre en séance spéciale le renforcement du plan de sauvetage de l'euro (SESF). La part de garantie autrichienne est relevée de ce fait de 12,2 mrd d'euros à 21,6 mrd d'euros. A ceci s'ajoutent encore des frais et des intérêts, qui pourraient se monter selon des estimations

récentes à jusqu'à 7,1 mrd d'euros. Le chancelier Werner Faymann se prononça une fois de plus dans une session de questions orales du Conseil fédéral le 6 octobre en faveur du plan de sauvetage de l'euro SESF et du fonds de crise durable MES qui prendra sa succession. « Il n'y a pas de meilleure alternative, précisément lorsqu'on tient compte des répercussions à moyen et à long terme pour le l'Eurozone », dit M. Faymann. Quiconque croit ne pas être concerné par la faillite d'un pays euro se trompe. Si on y ajoute les conséquences pour les relations commerciales ou les coûts pour la reconstruction, on constate que de rester à l'écart n'est pas une alternative désirable, dit le Chancelier. L'Autriche ne peut pas non plus se dérober lorsque la Communauté tisse un filet pour appuyer les plus faibles. Plus de 80 % des exportations autrichiennes sont à destination de l'Eurozone, souligna M. Faymann. L'impôt sur les transactions financières serait un instrument approprié pour obtenir de l'argent pour des investissements afin de maîtriser des difficultés à long terme, déclara le Chancelier.

**Le ministre Spindelegger en Libye**

Le ministre des Affaires étrangères Michael Spindelegger s'est rendu le 9 octobre à Tripoli pour une brève visite accompagné d'une grande délégation. Dans des entretiens avec les dirigeants du Conseil de transition, M. Spindelegger offrit de l'aide autrichienne pour la mise en place de structures démocratiques en Libye. Il s'agirait d'appuyer la formation d'agents de police, de juges et de magistrats du parquet. L'Autriche veut aider à « assurer l'état de droit et le travail de réconciliation », dit M. Spindelegger.

**Trois résolutions autrichiennes adoptées au Conseil des droits de l'homme**

Le Conseil des droits de l'homme de l'ONU a adopté le 5 octobre trois résolutions soumises par l'Autriche concernant les secteurs état de droit, droits des enfants et protection des minorités. Il s'agit entre autres des droits d'enfants en conflit avec la loi. Les enfants de moins de 12 ans ne doivent plus faire l'objet à l'avenir de poursuites pénales. De plus, les droits de minorités religieuses et autres doivent de nouveau figurer davantage à l'agenda international. Un rapporteur spécial sera installé pour assumer le passé après de graves violations des droits de l'homme.

## ECONOMIE

### **Conseil économique du gouvernement sur l'enseignement et la formation**

Le gouvernement et de hauts représentants de l'économie se sont réunis le 4 octobre pour la deuxième séance du « Conseil économique » aménagé en juin dernier. Les grands thèmes furent l'enseignement et la formation – dans le contexte des récents pronostics conjoncturels et chiffres du marché de l'emploi. Le chancelier Werner Faymann déclara vouloir promouvoir de nouvelles mesures dans la politique d'enseignement et de formation en orientant les priorités sur les besoins de l'économie. Les revendications centrales de l'économie concernent notamment la garde d'enfants. « Les investissements dans l'enseignement contribuent à consolider l'Autriche comme implantation économique. Je préconise donc le développement du nouveau collège dans toute l'Autriche et la garde d'enfants à plein temps. Ce sont là des investissements que nous nous permettons », souligna M. Faymann. Dans des groupes de travail et avec les différents ministres, les consultations doivent se poursuivre sur la façon d'intégrer les propositions concrètes des groupes et des entreprises dans les programmes scolaires, les objectifs de formation et les critères de qualification.

### **Le Wifo et l'IHS rabaisent le pronostic de croissance pour 2012**

L'Institut d'études conjoncturelles (Wifo) et l'Institut d'études avancées (IHS) s'attendent à ce que l'économie autrichienne croisse bien plus lentement en 2012. Selon le pronostic d'automne (du 30 septembre), le Wifo et l'IHS n'escomptent plus pour l'année prochaine qu'une croissance économique réelle de 0,8% et de 1,3 % du PIB. Ceci correspond presque à une réduction de moitié par rapport au dernier pronostic d'il y a trois mois. Le pronostic d'été se situait à 1,8% et 2,1%. Pour cette année, les experts ont par contre à peine atténué leurs estimations. Le Wifo continue à prévoir une hausse de 2,9 %, l'IHS une augmentation de 3 %. Vers la fin de l'année, la croissance devrait toutefois se réduire sensiblement.

### **Le chômage augmente, record de personnes ayant un emploi**

Le nombre de chômeurs a augmenté en septembre de 1,9 %, soit de 4.040 personnes en glissement annuel à 218.207. Parallèlement, le nombre de participants à des formations a diminué de 10,9 % (7.563) à 61.920. Au total, 280.127 personnes étaient de ce fait en quête

d'emploi – 3.523 (1,2 %) de moins qu'en septembre 2010. C'est ce que le Ministère des Affaires sociales a annoncé le 1<sup>er</sup> octobre. Le taux de chômage (mode de calcul autrichien) reste à 5,9 %. En même temps, le nombre de personnes ayant un emploi a atteint un niveau record de 3,484.000. Le déficit de places d'apprentissages est en régression. La durée moyenne de recherche d'emploi est de 94 jours, soit inférieure d'un jour au niveau de l'année dernière. L'Autriche reste le pays de l'UE ayant le taux de chômage le plus faible et le seul pays membre à rester à raison de 3,7 % au-dessous d'un taux de chômage de 4 % selon le mode de calcul de l'UE. Dans la moyenne de l'EU-27, le taux de chômage est de 9,5%.

### **M. Mitterlehner : L'Autriche progresse comme site de quartiers généraux**

Depuis septembre 2009, 22 centrales régionales de sociétés se sont installées en Autriche, huit centrales ont quitté le pays. Avec 303 sièges, l'Autriche est bien positionnée, déclara le ministre de l'Economie Reinhold Mitterlehner le 3 octobre au « Dialogue sur les centrales ». A titre de comparaison, la Pologne, la Slovaquie, la Tchéquie et la Hongrie comptent ensemble 84 centrales de sociétés. L'implantation de centrales est « une question clé pour l'Autriche en tant que site économique », dit M. Mitterlehner dans son discours inaugural. Pour que l'Autriche reste compétitive, M. Mitterlehner indiqua notamment comme but la réduction du rapport impôts/PIB. Mais la relève de main-d'œuvre qualifiée doit aussi être assurée, souligna le Ministre.

### **Assainissement thermique : 780 mio. d'euros investis**

Cette année, les entreprises et ménages autrichiens ont touché jusqu'ici env. 92 mio. d'euros d'aides pour l'assainissement thermique et ont déclenché ainsi des investissements de 780 mio. d'euros. Tandis que les entreprises ont épuisé les 30 mio. d'euros auxquels elles avaient droit, les ménages n'ont sollicité jusqu'ici que 62 mio. d'euros. 8 mio. d'euros de subventions publiques seraient encore disponibles, ont indiqué le ministre de l'Economie Reinhold Mitterlehner et le ministre de l'Environnement Nikolaus Berlakovich le 2 octobre dans un communiqué. Des entreprises ont soumis jusqu'ici 800 projets, les investissements se sont montés à 160 mio. d'euros. Les ménages ont soumis 15.916 projets, les investissements ont été de 619 mio. d'euros.

**CULTURE MÉDIAS SCIENCE****« Curt Stenvert – Néodadapop » au Belvédère inférieur**

Le Belvédère consacre jusqu'au 15 janvier une grande rétrospective comportant 89 œuvres au grand dadaïste, créateur d'objets et cinéaste décédé en 1992. Le musée avait déjà montré en 1975 l'exposition personnelle jusqu'à ce jour la seule en Autriche de cet artiste peu connu dans ce pays. L'exposition actuelle donne un aperçu du vaste œuvre de Stenvert, qui ne se limite pas à l'art de l'objet qui a débuté dans les années 60, mais qui inclut aussi des collages, de la peinture, des installations (« Stalingrad – ou : Le calcul de la rentabilité d'un tyranicide ») et les premiers films expérimentaux (notamment « Le Corbeau »). L'artiste s'engagea aussi dans la politique et fit partie du mouvement de renouveau social des années 1960. Son œuvre est par conséquent aussi montré dans son contexte. L'exposition est accompagnée en novembre d'une rétrospective aux Archives cinématographiques Austria, qui montre les films expérimentaux, les deux longs métrages « Viennoises » et « Fuite dans les roseaux » ainsi que les films culturels et industriels de Stenvert.

**Le Musée d'art appliqué (MAK) montre Walter Pichler**

Le MAK offre dans son exposition « Walter Pichler. Sculptures, maquettes, dessins » jusqu'au 28 février 2012 la rare occasion de se pencher sur des groupes d'œuvres essentiels de l'artiste, qui a créé dans sa ferme au Burgenland – dénommée depuis 1972 « Schauplatz » (scène ou lieu du regard) – un ensemble propre avec des pièces individuelles pour chacune de ses sculptures, qu'il n'envoie que rarement en voyage. Pichler, qui travaille souvent des années à une œuvre, tissant – en partant du dessin – avec la sculpture et l'architecture un réseau aboutissant à une œuvre d'art totale, compte parmi les artistes visionnaires les plus remarquables de notre époque. Pour l'exposition au MAK, il a développé une synthèse situant en son centre, en un scénario dense, la sculpture figurative des années 1970 jusqu'à aujourd'hui. Ses critères de conception peuvent être qualifiés de minimalistes, des éléments individuels reprenant des formes archaïques. Le contexte sans pareil de ses sculptures au sein d'un ensemble artistique ou exposition y est placé par étapes dans de nouveaux enchaînements allégoriques. [www.mak.at/](http://www.mak.at/)

**« Liszten in Raiding » 2011**

Le festival, placé depuis 2009 sous la direction artistique des frères pianistes Johannes et Eduard Kutrovatz, s'est fixé pour but d'accroître le savoir sur l'œuvre de Franz Liszt et de le rendre accessible au public. Outre l'œuvre complet de Liszt, le grand axe programmatique se situe dans la virtuosité, des œuvres d'autres compositeurs dans l'entourage de Liszt faisant aussi partie intégrante du festival. Il attire un public nombreux, d'autant plus que la salle de concerts en bois érigée en 2006 à côté de la maison natale de Liszt à Raiding possède une excellente acoustique. Après trois blocs de concerts en janvier, mars et juin (parmi lesquels il convient de souligner le concert magistral du virtuose du piano Kirill Gerstein), le festival se poursuit du 19 au 26 octobre avec des récitals de Boris Bloch (19), Adrian Eröd avec Eduard Kutrovatz au piano (20), du duo Kutrovatz (21 et 25) ainsi que d'Arcadi Volodos (le 22, jour de l'anniversaire de Liszt, et le 26). L'exécution des poèmes symphoniques du compositeur a lieu le 23 octobre avec le chœur Wiener Akademie dirigé par Martin Haselböck, le cycle vocal V est présenté le même jour par le Chœur de chambre de Vienne en l'église baptismale de Liszt. Les récitals et concerts sont complétés par une série de conférences (du 19 au 22 octobre). L'entrepreneur et sculpteur suisse Heinz Aeschlimann a réalisé à l'occasion du bicentenaire de la naissance de Franz Liszt une sculpture dont il fera présent en octobre à la Société Franz Liszt, mais qu'on peut voir dès à présent au Centre Liszt de Raiding. [www.lisztfestival.at/](http://www.lisztfestival.at/)

**Elevate : Discours et art à Graz**

Le festival de discours, de réflexion et de musique « Elevate », qui traite de transformations des dix dernières années dans les domaines « Individu – Société », « Communication – Médias » et « Technologie – Energie », a lieu pour la dixième fois du 20 au 26 octobre. La première mondiale du documentaire britannique « The Crisis of Civilization » de Dean Puckett a lieu dans le cadre du grand axe Capitalisme au 21<sup>e</sup> siècle. On attend pour l'inauguration Johan Galtung, Prix Nobel alternatif ; Kumi Naidoo, Directeur de Greenpeace International, ainsi que Sharif Abdel Kouddous, journaliste spécialisé dans les guerres et les catastrophes, seront mis en communication via videostream. Tandis que la journée est consacrée au discours et à une série de documentaires, la soirée est réservée à la littérature (Marlene Streeruwitz et Gerhard Rühm présentent des textes écrits spécialement pour

cette soirée) et à de la fascinante musique contemporaine. <http://2011.elevate.at/>

### **Théâtre du Land à St. Pölten 2011/2012**

Après sept années couronnées de succès, la directrice Isabella Suppanz quittera le Théâtre du Land, qui a atteint ces derniers temps un taux d'occupation de 91%. Dans sa dernière saison, elle mise sur le mélange éprouvé de productions propres et de représentations de troupes invitées, commençant par « Le Prodiges » de Raimund (mise en scène Jérôme Savary). La pièce, de même que « Les Revenants » d'Ibsen (Michael Gruner), sera jouée jusqu'à décembre 2011. Parmi les représentations de troupes invitées, il convient de mentionner « Susn » de Herbert Achternbusch (Thomas Ostermeier), « Le Long Voyage vers la nuit » d'O'Neill (Ulrich Waller), « Dehors devant la porte » de Borchertz (Luc Perceval), « La Dernière Bande » de Beckett (Robert Wilson) et « Bazarde ton égo ! » de René Pollesch. Parmi les productions propres de la saison 2011/2012, il convient de mentionner « L'Affaire de la rue de Lourcine » de Labiche (Barbara Novotny), « Ames solitaires » de Hauptmann (Janusz Kica), « L'Homme qui mangea le monde » de Nis-Momme Stockmann (Antje Hochholdiner), la création de « Vie=Rêve » (Silvia Armbruster) et « Le Dindon » de Georges Feydeau, mis en scène pour ses adieux par la directrice elle-même. Bettina Hering, conseillère artistique et metteur en scène zurichoise, prendra sa succession à partir du 1<sup>er</sup>/9/2012.

### **Distinctions pour Michael Glawogger et Josef Dabernig à Venise**

La documentation « Whore's Glory » de Michael Glawogger a remporté à la 68<sup>e</sup> Mostra du cinéma de Venise le Prix spécial du jury (série Orizzonti). Le film appréhende « avec une éloquence et une précision visuelle stupéfiantes la profession la plus ancienne comme miroir d'un labyrinthe global de relations sexuelles et économiques », déclara le jury. Josef Dabernig, qui était représenté par « Hypercrisis », fut nommé pour le Prix européen du film dans la catégorie court-métrage.

### **Outstanding artist awards 2011**

La ministre Claudia Schmied a remis le 30 septembre au RadioKulturhaus de Vienne les prix pour jeunes créateurs artistiques décernés par le Ministère de l'Education, des Arts et de la Culture : Les lauréats sont George Bezhnashvili (mode), Linda Bilda (beaux-arts), Caroline Heider (photographie artistique), David

Helbock (musique), Barbara Hundegger (littérature), Anna Jermolaewa (dialogue interculturel), Claudia Kottal (art dramatique), Elke Krasny (culture féminine), Tina Leisch (documentaire), Matthias Meinharter (art vidéo et médiatique) et Lotte Schreiber (film d'avant-garde).

### **Prix bavarois du cabaret artistique 2011 pour Josef Hader**

Josef Hader a été distingué le 27/9 à Munich par le Prix bavarois du cabaret artistique. Il fascine son public « par des analyses caustiques et des chansons parfois farfelues, parfois mélancoliques », dit l'exposé de motifs de la Radio bavaroise (BR), qui a décerné le prix conjointement avec le Lustspielhaus de Munich. Grâce à l'esprit d'observation précis de Hader, son grand art narratif et le fil de ses idées d'une grande lucidité, une soirée avec ce chansonnier reste inoubliable.

### **Distinctions de la « Opernwelt »**

Le Festival de Salzbourg a remporté pour « Dyonisos » de Wolfgang Rihm (mise en scène Pierre Audi, chef d'orchestre Ingo Metzmacher) la distinction « Création de l'année » suite à la traditionnelle enquête auprès des critiques par la revue « Opernwelt ». L'opéra sur Auschwitz « La Passagère » de Mieczyslaw Weinberg (mise en scène David Pountney) au Festival de Bregenz a été qualifié de « Redécouverte de l'année ». Le baryton Johannes Martin Kränzle a décroché pour sa « performance exceptionnelle » dans « Dionysos » la distinction « chanteur de l'année ».

### **Stella 2011**

Le prix fondé par l'Association du théâtre pour l'enfance et la jeunesse ASSITEJ Autriche a été remis le 29/9 lors d'un gala à St. Pölten. « Canard, Mort et Tulipe » du théâtre « u/hof: Théâtre pour jeune public » de Linz a été distingué comme production exceptionnelle. Comme pendant pour les adolescents, le « theater t'eig und uniT » de Graz a remporté la Stella pour « Héroïnes ». Karin Schäfer a été récompensée pour les décors et costumes de « Zheng He – L'arrivée des bateaux-dragons », Matthias Jakisic pour ses compositions. Le Théâtre Mezzanine Graz a obtenu le Prix spécial du jury national, tandis que la production « Popcorn » de La Jungle de Vienne a convaincu le jury international. Son directeur Stephan Rabl a obtenu le Prix spécial du comité exécutif pour son travail artistique avec des enfants et des adolescents.

**Conférence sur le programme d'aide à la relève « Sparkling Science »**

Donner aux élèves des aperçus concrets du monde de la science et de la recherche – c'est là le but du programme d'encouragement de la relève « Sparkling Science », qui a été créé en 2007 par le Ministère des Sciences et de la Recherche. Depuis, plus de 30.000 élèves ont travaillé dans un total de 167 projets de recherche subventionnés à des questionnements scientifiques d'actualité côte à côte avec des chercheuses et des chercheurs des disciplines les plus diverses. Le 14 octobre 2011, le Ministère des Sciences et de la Recherche et l'Université technique de Vienne offrent déjà pour la deuxième fois aux équipes de projets sous forme d'une conférence la possibilité d'un échange scientifique.

**Claudia Schmied : Réformes pour les Ecoles supérieures pédagogiques**

A la Journée mondiale des enseignant(e)s de cette année, la ministre de l'Education Claudia Schmied a présenté trois paquets de réformes pour le développement des Ecoles supérieures pédagogiques (PH), constituant un arsenal central pour la réforme de la formation des enseignant(e)s. Les points centraux des paquets de réformes sont : 1) Mesures pour renforcer la compétence de recherche et le développement du personnel ; 2) Nouvelles offres d'études pour développer les PH et 3) Mesures de développement de la qualité et d'assurance de la qualité. Dès l'année d'études 2012/13, deux à trois implantations pilotes de PH offriront de premières nouvelles filières d'études.

**Un amendement à la loi assure plus d'encadrement qualifié pour apprentis**

« L'amendement à la loi sur la formation professionnelle diffusé aujourd'hui pour consultation par le Ministère de l'Economie en accord avec le Ministère des Affaires sociales assure des améliorations sensibles pour les apprentis et les entreprises », dit le ministre des Affaires sociales Rudolf Hundstorfer. La nouvelle loi sur la formation professionnelle permet pour la première fois aussi d'appuyer des coachings pour apprentis. « Aussi bien les apprentis que les entreprises formatrices elles-mêmes en profitent », souligna M. Hundstorfer. Les apprentis, les entreprises, mais aussi les parents et les écoles professionnelles peuvent s'adresser à des institutions de consultation et d'encadrement lorsque des problèmes se posent pendant l'apprentissage. De premiers projets doivent démarrer en 2012.

**Journée autrichienne des médias à la Stadthalle de Vienne**

Du 27 au 29 septembre, presque tous ceux qui ont professionnellement affaire aux médias en Autriche se sont réunis comme déjà l'année dernière au congrès professionnel du secteur des médias à la Stadthalle de Vienne pour discuter avec d'éminents représentants internationaux du secteur tels que le directeur de gestion de la WAZ Bodo Hombach, le CEO du groupe Modern Times Hans-Holger Albrecht, le rédacteur en chef du « Spiegel » Mathias Müller von Blumencron, la vedette des blogueurs Nicolas G. Carr ou le gérant de RTL Gerhard Zeiler. Le congrès professionnel était placé cette année sous le thème général « Courage ». [www.medien-tage.at](http://www.medien-tage.at)

**« Paysage linguistique Graz »**

Le Centre linguistique de l'Université de Graz a relevé que 150 langues étaient parlées dans les rues de Graz. L'exposition « Paysage linguistique Graz » commissariée par Astrid Kury et Barbara Schrammel-Leber, qui a été montée conjointement par le centre universitaire « Rendez-vous des langues » et l'« Académie Graz », se propose jusqu'au 6 novembre de mettre en lumière le quotidien polyglotte de la capitale du Land de Styrie. L'exposition a été inaugurée le 26 septembre, Journée européenne des langues, au rez-de-chaussée du Musée de la Ville de Graz. « Nous essayons de montrer comment des personnes bi- et multilingues vivent à Graz – et nous voulons donner envie de plus de langues », disent les commissaires. [www.stadtmuseumgraz.at](http://www.stadtmuseumgraz.at)

**Pirogue de l'âge de bronze ramenée à la surface du lac Längsee en Carinthie**

La barque vieille d'env. 3.500 ans fut déjà découverte par un plongeur il y a env. huit ans, maintenant elle a été ramenée à la surface pour empêcher de plus graves dégâts. La pirogue de 4 mètres de long et d'env. 60 cm de large est restée intacte pendant des millénaires ensevelie dans la boue profonde. Otto Cichocki de l'Institut de Vienne de science archéologique (VIAS) souhaite que la barque puisse être exposée conjointement avec d'autres pirogues, « de préférence au Musée des habitats lacustres dont on espère qu'il sera inauguré sous peu à Keutschach ». En été, 111 habitats lacustres préhistoriques de l'arc alpin furent déclarés patrimoine culturel mondial. L'habitat lacustre sur une île du lac de Keutschach en Carinthie figure parmi les cinq sites en Autriche.

## SPORT

### **Nouveau record de visiteurs à la 11<sup>e</sup> « Journée du sport » sur la Heldenplatz**

La place des Héros n'a jamais eu plus de héros du sport et en outre une telle vague d'enthousiasme pour le sport. A la 11<sup>e</sup> « Journée du sport » sur la place des Héros à Vienne, le mur du son des 500.000 visiteurs/euses a été franchi pour la première fois dans l'histoire de cet événement sans pareil.

« Cet écho fantastique montre d'une part quelle importance énorme le sport et l'exercice revêtent dans notre société et d'autre part avec quel enthousiasme cet événement est accueilli. Il est un point fixe dans le sport autrichien et son message de convaincre les gens à pratiquer un sport est très bien passé. » Ceci a beaucoup plu au ministre du Sport Norbert Darabos de même que p. ex. à la super-vedette de saut à ski Thomas Morgenstern : « Cette coulisse est incomparable, et c'est super de jouir de cet enthousiasme avec lequel les fans accueillent les sportifs/ives que nous sommes. »

La prochaine Journée du sport a lieu le 29 septembre 2012.

### **Le nouveau système d'aide au sport doit devenir réalité dès 2013**

Un débat avec le ministre du Sport Norbert Darabos a eu lieu le 6/10 au Parlement dans le cadre de la Commission du sport. Cet entretien se concentra sur la réforme prévue de l'aide au sport, sur laquelle un papier d'experts avec des propositions concrètes d'améliorations est maintenant disponible. M. Darabos déclara que son Ministère travaillait à la mise en œuvre sous forme de loi et rappela à la Commission ses principes dans cette réforme : L'aide doit consister en une aide de base et en une aide à des projets orientée performance, la gestion de l'aide doit être perfectionnée, l'orientation performance doit être soulignée lors de l'attribution de fonds, l'aide à la relève et aux associations doit être accrue et une banque transparente de données d'aide doit être aménagée.

Le nouveau système d'aide doit être mis en pratique en 2013. Le Ministre promet en outre la soumission prochaine d'un rapport sur le sport ainsi que d'un rapport antidopage. Dans une autre séance de consultation, le ministre du Sport Darabos souligna que les semaines de sport d'hiver pour élèves étaient très importantes. M. Darabos promet aux députés de s'efforcer en coopération avec l'économie de rendre les semaines sportives plus attractives et aussi de s'engager auprès de la Ministre de

l'Education pour des semaines sportives scolaires et d'une façon générale pour plus d'exercice à l'école.

M. Darabos, pour qui les Länder et les communes sont aussi appelés à contribuer, rappela que l'Etat fournissait 200 mio. d'euros en vue d'améliorer l'offre d'exercice lors de l'encadrement d'après-midi dans les écoles à plein temps. S'agissant de la politique sportive européenne, le ministre Norbert Darabos parla ensuite du Livre blanc de l'UE sur le sport et de la mise en œuvre du plan d'action « Pierre de Coubertin » ainsi que du rôle précurseur de l'Autriche dans la politique sportive européenne. L'Autriche attribue une priorité à la « lutte antidopage », au thème « sport et jeunesse » et à la « formation alternée de sportifs/ives ». La dimension économique du sport est en outre d'une importance centrale. M. Darabos fit aussi état des efforts de rendre le sport visible comme facteur économique important et de remédier à la pénurie de données statistiques économiques. Pour le Ministre du Sport, le fait que le sport pourrait aussi être consacré dans le Traité de Lisbonne et que des fonds d'aide au sport soient désormais aussi disponibles au niveau de l'UE, bien qu'à un niveau modeste, est un succès.

### **Le Burgenland mise sur le tourisme de football**

Le Burgenland mise en fait de tourisme sur le tourisme de football. Selon le gouverneur du Land Hans Niessl, des camps d'entraînement de différents clubs de football étrangers ont assuré l'année dernière env. 30.000 nuitées supplémentaires. Par l'initiative « Best of Football » présentée le 5/10 à Bad Tatzmannsdorf, ce chiffre doit aller jusqu'à 100.000. A cet effet, huit prestataires – dont l'actuelle auberge de la Fédération autrichienne du football ÖFB à Bad Tatzmannsdorf et le siège de l'équipe nationale à l'EURO-2008 à Stegersbach – se sont associés en une marque commune.

### **Fabian Leimlehner premier Autrichien en tête du classement mondial de gym**

Fabian Leimlehner est le premier Autrichien en tête du classement mondial de gymnastique. Le classement mondial de gymnastique est établi sur la base des résultats de six tournois Challenger (cinq en Europe, une à Qatar), dont les quatre meilleurs sont comptés dans le pointage. Quatre tournois ont déjà été disputés cette année.